

Nagy figyelmet az agro-zootechnikai építkezések befejezésére

Már itt az ősz. Egyre hűvösebbek az éjszakák. A kollektív gazdaságok vezető tanácsai számot kell adniuk arról, miként tették-e eleget a kötelezettségeiknek, hogy megfelelő szálláshelyet biztosítsanak a közös tulajdonban lévő állatoknak. Rajonunkban az év folyamán sokat fejlődött az állattartomány. A legtöbb gazdaságban, figyelembe véve az állatlétszám gyarapodását, különböző épületek emelését irányították elő. Most, a tél kuszáiban nézzük meg, hogyan állunk a tervek teljesítésével, megfelelően tudják-e elszállásolni az állatokat? Ha a rajoni mezőgazdasági tanács statisztikáját vesszük alapul, az első pillanatra megállapíthatjuk, hogy ott, ahol az év elejétől kezdve következetesen foglalkoztak az agro-zootechnikai építkezésekkel, a téli idő beköszöntése nem éri őket váratlanul. 1962-ből 67 istálló építésének befejezése maradt erre az évre. Ebből 64 elkészült és három befejezés előtt áll. 1963-ban rajonunk kollektív gazdaságaiban 42 istálló építését irányították elő. Sajnos eddig mindössze 19 készült el teljes egészében. Ötöt most huztak teli alá, nyolcán csak a falazási munkálatokat végezték el, kettőnél pedig az alapozásnál tartanak. Nyolc istálló építéséhez még hozzá sem fogtak. A pecsikai Vörös Zászló gazdaságban, ahol már az elmúlt évben is szükségben állottak félhízek tekintetében, a tervezésüktől két istállóból egyet sem építettek. Hasonló a helyzet a nagyvári Victoria és más gazdaságokban is. Mulasztások történtek a sertesfiatalkák és a hizlalkák építésénél is. Számos gazdaságban a nyári munkálatok idején elhanyagolták a téli idő előkészítését. Most kapkodnak, de már késő. A nagyvári Mureskol kollektív gazdaságban például az előirányzott két hizlaldából csak egyet építettek, s mint a hogy az állattenyésztési brigádfelőlő mondotta: nem tudja, mi fog történni a tél folyamán, hol helyezik el az állatokat. Ha összeszűrlőjük őket, ez a súlygyarapodást gátolja.

Igen sok a teendő az irányban, hogy kollektív gazdaságainkban a tél folyamán megfelelő szálláshelyet biztosítsanak az állatoknak. Dicsőreleg szóhatunk azoknak a gazdaságoknak vezető tanácsaikkal, ahol

Szép eredmények

Minél több jó minőségű szárazot, szerkezetet és mérőműszert biztosítani a termelőreszlegnek, erre törektenek a Temesvári Mechanikai Üzemek szerszámkészítői. Az év elejétől 2.192 szárazot, szerkezetet és mérőműszert készítettek. 1.000 darabból többet, mint az elmúlt esztendő azonos időszakában, továbbá mintegy 12.000 esztergákosított alkatrészt, valamint 3.000-nál többet mint tavaly ugyanebben az időszakban.

Derekas munkát végeznek

Az elmúlt esztendőben, a foglalkoztatottak szüntelenül növekvő igényeinek kielégítésére szükségessé lettek az aradi Tejfeldolgozó Vállalat trapista sajt készítő részlegének bővítése, illetve egy új részleg berendezése. A vállalat vezetősége úgy határozott, hogy a rendelkezésre álló pénzügyi eszközök ésszerű felhasználásával, a belső tartalékok mozgósításával és alkalmazásával, az akkori székességi és vengai üzemvezetők tevékenységének tapasztalatai alapján, Kiszén épüljön fel az új részleg.

1962 nyarán hétfőn munkaközösség látott hozzá az új üzemegység felépítéséhez, berendezéséhez. Különösen jó munkát végeztek Ináse Andrei és Mihailescu Ioan elvtársak: mindent megtekinttek, hogy híven teljesítsék azt a feladatot, amelyet a vállalat alapszervezetétől és műszaki-üzemviteli vezetőségétől kaptak. Amikor pedig július végén megért az első sajt, bizonyossá vált, hogy a székesúti egységnek, amelyet Rusu Constantin elvtárs vezetett több esztendő óta nagy hozzájárulással, mellő vetélytársa akadt. Meg is indult a nemes vetélykedés, a lendületes szocialista verseny a két egység között.

Ez év januárjában, miután üzembehelyezték a korszerű műszaki színvonalnak megfelelő felszerelést, az egység termékeinek minősége ugrásszerűen javult. Idő-

nem vártak karbatett kézzel, hogy a rajoni szervek biztosítsák a szükséges építőanyagokat, hanem intézkedtek azok beszerzéséről. Számos kollektív gazdaságban, mint a székesúti, sofonyai, nagyvárjasi, panthotai gazdaságokban helyi erőforrásból állították elő az építkezésekhez szükséges téglát. Több mint 1.300.000 téglát égettek az említett gazdaságokban, ezzel is hozzájárulva az építkezések meggyorsításához, az önkéntes árcsökkenéshez.

A mezőgazdasági munkálatok dandárján már túl vagyunk. Kollektív gazdaságaink vezető tanácsainak most már sokkal nagyobb erőt kell csoportosítaniuk az építkezésekhez. Biztosítani kell, hogy a szükséges anyagok szállításahoz elegendő forgatall rendelkezzen az építési csoporthoz. Egyedül úgy kell megtervezni a munkát, hogy minél előbb befejezzék az építkezéseket. Arra kell törekednünk, hogy elsősoiban azoknak az istállókban, fiatalkákban vagy hizlaldákban az építést fejezzük be, amelyekre a legnagyobb szükség van. Gazdaságaink vezető tanácsainak, a pártalapszervezetek irányításával, az állatok téli elszállásolásának biztosítása mellett gondoskodniuk kell arról, hogy a már meglévő épületeknek kijavítsák az ablakokat, az ajtókat és a tetőket előforduló hibákat. Gondoskodni kell az állatok téli ivóvíz ellátásáról is.

Kollektív gazdaságaink állattartományának gyarapodása nagymértékben függ attól, hogyan telteztük, szállásoltuk őket. Eppen ezért minden erőt mozgósítani kell a még be nem fejezett agro-zootechnikai építkezések gyors befejezésére.

A gazdaságok pártalapszervezetei sokkal behatósabban foglalkozzanak ezzel a kérdéssel. Irányítsák, ellenőrizik a gazdaságok vezető tanácsait és tegyék meg a szükséges intézkedést. Az IMSZ alapszervezetek mozgósítsák a fiatalokat, hogy önkéntes hozzájárulással segítsenek az építkezéseknél. Az egészséges, világos istállókban, ólakban telteztetett állatok sokkal nagyobb hozamokat biztosítanak s ezáltal a gazdaság jövődelme is gyarapszik.

A gazdaságok pártalapszervezetei sokkal behatósabban foglalkozzanak ezzel a kérdéssel. Irányítsák, ellenőrizik a gazdaságok vezető tanácsait és tegyék meg a szükséges intézkedést. Az IMSZ alapszervezetek mozgósítsák a fiatalokat, hogy önkéntes hozzájárulással segítsenek az építkezéseknél. Az egészséges, világos istállókban, ólakban telteztetett állatok sokkal nagyobb hozamokat biztosítanak s ezáltal a gazdaság jövődelme is gyarapszik.

Kedden, 17 órakor a December 30. évár klubjában, a Helyi Szakszervezeti Tanács mellett működő fotomatematikai kör megvitatja a városi foto-tanfolyamot.

Közben 30 napos szakmai tanfolyamon vett részt a dolgozók többsége, ahol módjukban volt elsajátítani a sajt-készítés technológiai folyamatát, annak minden műveletét. A tanulókat pedig lelkesedéssel alkalmazzák a gyakorlatban.



Falvainkból jelentik

Szállítják a cukorrépát

Az iratosi kollektívisták példamutatóan első között fejezték be rajonukban az őszi vetést. Az idejében elvetett kalászosgabona már csaknem mindenütt kikelt és szépen zöldell. A szorgalmas kollektívisták most a cukorrépa szállítást végzik. Mivel szorgos munkájuk nyomán bőséges termést takarítanak be, bizony alig győzik a szállítást. A 150 hektárról tervelőirányzaton felül hektáronként mintegy 70 mázsa cukorrépával takarítottak be többet. A cukorrépa termesztésénél Horváth Géza 1-es számú brigádjá vezette a legjobb munkát. Ez a brigád fordította a legnagyobb figyelmet a hektáronkénti növényűrűség biztosítására és így a brigád 50 hektár cukorrépa területéről tervelőirányzaton felül 90 mázsa répával takarítottak be többet hektáronként. A gazdaságban ezekben a napokban 7 tehergépkocsi (3 pótkocsival), 3 vontató-tractor és 60 fogat szállítja az átvevő helyre és a gyárba a cukorrépa-termést. Ezekben a napokban a szállításhoz a kisiratosiak is segítenek az iratosiaknak.

Előkészítik a talajt Iratoson

Az iratosi kollektív gazdaságban a másik fontos munka jelenleg az őszi mélyszántás elvégzése. Eddig több mint 100 hektáron végeztek el az őszi mélyszántást. Jelenleg a gazdaságban dolgozó traktoros-

Jó a ciroktermés

A tornyai kollektívisták — mivel talajuk megfelel ciroktermesztésre — az idén 10 hektáron természetesen ezt a növényt. A közelhulban már végeztek a cirokszakáll be-

Előirányzatot felül

A tornyaiak 85 hektáron természetesen cukorrépát. Itt is végeztek már a szedéssel. Az eddigi méresek alapján hektáronként mintegy 2000 kilóval teljesítik túl az előirányzatot. A tornyaiak jelenleg 5 tehergépkocsi és 10 fogattal

Szántanak, javítják a talajt

A tornyai kollektív gazdaságban két váltásban 4 traktor végzi az őszi mélyszántást. Csányi János, Verik Márton és a többi traktoros igyekszik mind mennyiségileg, mind minőségileg teljesíteni feladatát. A traktorosok egy-egy erőgép-

pel, két váltásban naponta 5 hektáron végzik el a mélyszántást. A gazdaság vezető tanácsa intézkedett, hogy a kapásnövények szára ne akadályozza a traktorosokat a munkában. Terv szerint ebben a gazdaságban a tél elő beállta előtt mint-

egy 100 hektáron végzik el a mélyszántást és a tárcsázást. A tavasziak alá eddig 40 hektárra hordtak istállótrágyát és 200 hektárra műtrágyát szórta. Terv szerint a cukorrépa szállításának befejezése után még mintegy 60 hektárra szórnak istállótrágyát.

Mint minden évben, idén is megrendezik az őszi vásárt városunkban. Erre november 8-án és 9-én kerül sor. Vásárt tartanak a Filimon Sirbu és a Mihai Viteazul téren, Ujradon, az UTA-nál és az állatvásárra. A városi néptanács kereskedelmi osztálya felbírta Lippa és Körös rajonok néptanácsait, értesítsék a termelőket a vásár megtartásának időpontjáról. Városunkban már intézkedés történt, hogy a kereskedelmi egységek, a kisipari termelőszövetkezetek olyan árukat hozzanak a vásárra, amelyek keresettek a községekben, falvakban. Ezenkívül a Közelmezési Troiszt is bódékat állít fel, amelyekben különböző sültéket, italokat szolgáltatnak fel.

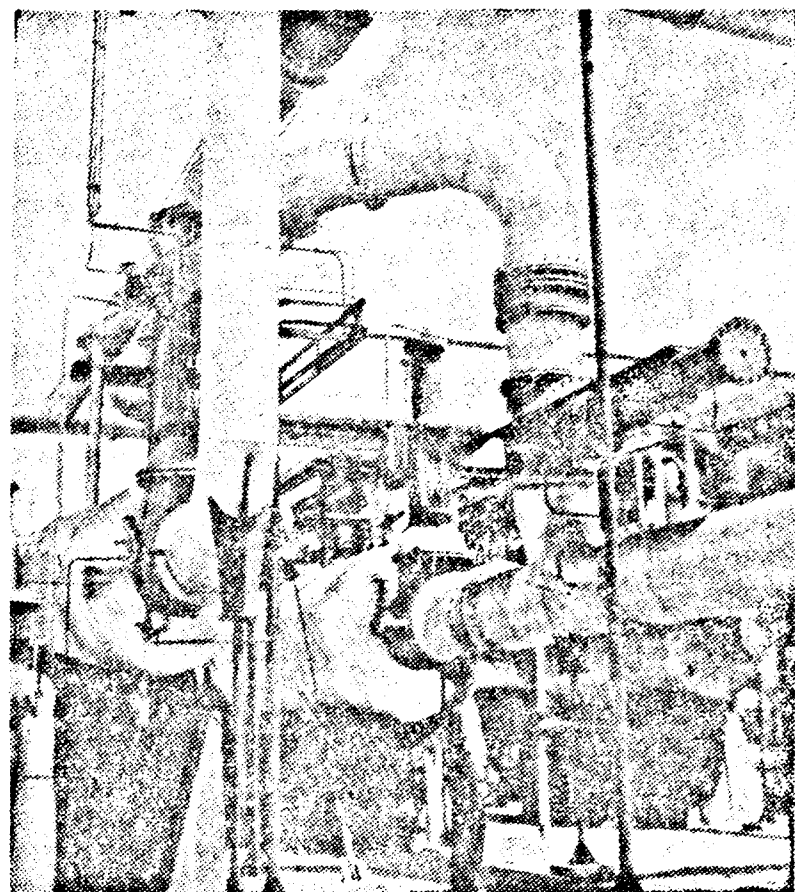
Mint minden évben, idén is megrendezik az őszi vásárt városunkban. Erre november 8-án és 9-én kerül sor. Vásárt tartanak a Filimon Sirbu és a Mihai Viteazul téren, Ujradon, az UTA-nál és az állatvásárra. A városi néptanács kereskedelmi osztálya felbírta Lippa és Körös rajonok néptanácsait, értesítsék a termelőket a vásár megtartásának időpontjáról. Városunkban már intézkedés történt, hogy a kereskedelmi egységek, a kisipari termelőszövetkezetek olyan árukat hozzanak a vásárra, amelyek keresettek a községekben, falvakban. Ezenkívül a Közelmezési Troiszt is bódékat állít fel, amelyekben különböző sültéket, italokat szolgáltatnak fel.

HAZÁNK MINDEN TÁJÁRÓL

Teret hódít a fémducolás

A zsilóolgyi bányákban az idén 3.000 méter hosszúságban alkalmazták fémducolást, vagyis 7,5 százalékkal túlteljesítették az erre vonatkozó tervet. Hetven front- és kamrafejtésben fémtes vegyes ducolást alkalmaztak. Ez jelentősen hozzájárult a széntermelés növekedéséhez. A lüpenyi bányában például a korszerűen ducolt fejtésekből év eleje óta 63.000 tonna koksizható szént termeltek ki. A tárnák és fejtések fémducolási módszerének elterjesztése eredményeként számottevően csökkent a faanyag fogyasztása.

Ezzel kapcsolatban Gheorghe Calotanu mérnök, a zsilóolgyi szénipari kombinát műszaki igazgatója közölte az Agerpres Híradó tartományi tudósítójával, hogy az idén a kért mérték szén ezer tonnájára számított a bányafelgyarapítás 1959-bez képest 7,83 köbméterrel csökkent. Az akkori felgyarapításhoz képest a zsilóolgyi széntmedence viszonylatában év eleje óta 140 hektár erdő termésének megfelelő fát takarítottak meg.



Kétfunk: az Oltenia tartományi Ticieni olajfinomító egyik részlege látható.

Nagyteljesítményű gépek

A Kőolaj- és Vegyipari Minisztériumhoz tartozó építőtelepek ebben az évben új nagyteljesítményű gépeket és berendezéseket kaptak, s így gyorsabban átadhatják rendelkezésükre az épülő iparvállalatokat, továbbá gépesíthetik a nehéz munkákat.

Az onesti, craiovi, brai, brai és más építőtelepek dolgozóik még 40 kotrógépet, 25 nagy teljesítményű darut, 25 talajlyut, több, mint 450 különféle tehergépkocsi, 15 betonkeverő állomást, 12 központi cementállomást, laboratóriumi

Három Diesel villanymozdony tervén felül

Hetven nappal hamarabb készül el egy Diesel-villanymozdony, mert javították az alkatrészeket szállító vállalat munkájának egybehangolását. A munkaidő jobb kihasználása, a technológiai folyamat javítása a munkatermelékenység 15 százalékos növekedéséhez vezetett. Az év elejétől a craiovi Electroputere üzemében tervén felül három Diesel-villanymozdony készült.

Hangnyelő rostlemezok

A suceavai faipari kombinát bangnyelő rostlemezeket gyárt. Az új termék a zajos helyiségek, gyárak, előadótermek falainak, plafonjának burkolására szolgál. Jobb lesz az akusztikája, szebb lesz a kivitelezése is, az ilyen lemezekkel borított termek.

Betonlemez melegágak készítéséhez

Bukaresti, tordai, brassói, galaci és romani vállalatok szállítanak előregyártott betonelemeket a melegágakat építő szocialista mezőgazdasági egységeknek. Az idén 59 hektárra melegágakhoz elegendő előregyártott elemet kapnak a gazdaságok, csaknem négyszer többet, mint amennyit tavasszal használtak. Az előregyártott melegágak méretei azonosak a famelegágakéval, helyettesítik a deszkát, négyszer-ötször tartósabbak és használatukkal istállótrágyát lehet megtakarítani.

Ez év tavaszán a szocialista mezőgazdasági egységek háromféle különböző rendeltetésű melegágat kaptak előregyártott betonelemekből.

Az életmentés szolgálatában

Valahol egy kis faluban szakorvosra volt szükség; egy kisfiú koponyasérülést szenvedett.

Az Aviasan pilótája a rendkívül rossz idő ellenére elszállította az orvost a súlyos beteghez. A legnehezebb körülmények között is segítséget visznek az egészségügyi repülők. Januártól szeptemberig 17.000 repülést hajtottak végre, mintegy 6000 beteget szállítottak, 16.000 liter vért, különböző gyógyszert dobtak le a földnyelével. Sok száz szakorvos szállítottak a repülők a betegekhez, nagy számú sérültet sürgősen szanatóriumokba, kórházakba vagy üdülőhelyekre vittek.

Az elszigetelt orvosi-egészségügyi egységek oltószereket, vért kaptak légi úton.

Az Aviasan pilótái gépeik, felszereléseik felülvizsgálásával készülnek a télre.

Megfiatalított épületben

Elesen bergett a telefon. Interurbán beszélgetést jeleztek. Az iskola igazgatója várta, hogy a vonal másik végén a kért személy jelentkezzen. Végre megszólalt az ismerős hang. S megkezdődött az a néhányperces véleménycsere, amely az iskola számára igen döntő volt. Arról volt ugyanis szó, hogy a régi és új iskolaépület között elhúzódtó tágas udvart, hogyan tegyék szebbé. Az igazgató a betonelemek ügyét tárgyalta...

Volt idő körülmények között a takarosan berendezett irodában. Az utóbbi hetekben sok érdekes megbeszélés hangzott itt el, amelynek célja és több, mint száz esztendő épület megfiatalítása, az iskola megnagyobbítása.

A telefonbeszélgetés az UCECOM iskola igazgatói irodájában hangzott el, abban az épületben, ahol a kisipari termelőszövetkezetek szakember utánpótlását nevelik. Evekkel ezelőtt, ebben az épületben kapott helyet a fiataloknak ez a serege. Akkor gondos kezek teljesen új konténer építettek ezt az ódon épületet. Mikor pedig az ifjúság elfoglalta a termeket, mintha minden megfiatalodott volna itt. De azóta az iskola már túlnőtte saját magát. Növekedésnek szánta a maga alig kevesebb ötszázánál.

E fejlődésnek egyenes következménye volt, hogy a nagy kert közepén — alapos mérések követően — kömvek alapoztak, majd friss téglafalat húztak, később az ablak és ajtónyílásokba kereteket helyeztek. A nagy kert hosszában most már ott húzódik az emlekes iskola piros téglafalu épülete. A tanteremben, a laboratóriumokban még dolgoznak. A parketta alapját készítik, egyszóval a befejezési munkáknál tartanak.

Sajnos kétségbe kell vonnunk az építkezést végző vállalat vezetőinek arra vonatkozó ígértét, hogy az új iskola a vállalt határidőre, november 15-re elkészül, mivel a munkálatok üteme igen lassú. Pedig fontos lenne az épület mielőbbi befejezése, mert ide, az új falak közé költöztetik a tantermeteket. Itt sajátítják majd el az elméleti ismereteket a jövőbeli szakosok, a villamos-készítők szakértői, cipőfűzőkészítők. No, de akkor magára marad a régi iskolaépület? — tette fel a jogos kérdést. Erről szó sincs. Az ódon épület tovább fiatalodik. Kényelmesebbek lesznek a bentlakók hálószobái, új fürdőszobák is kapnak. Sőt az alagsorban még tornateremnek is marad hely, hogy amikor majd a betonlapokkal borított udvaron zord idő járja, itt tartásuk meg a testnevelési órákat. S itt a megfiatalított épületben, valamint a zöldellő kert és virágos udvarral övezett új szárnyban, kiváló munkaerő-utánpótlást kovácsol a hozzáértő és szorgalmas tanári kar. Ezek a sötétkék öltönyös fiúk és fehér pizsgalléros egyenruhát viselő lányok pedig szívesen emlékeznek majd vissza a megfiatalított épületben töltött hónapokra, évekre.

M. E.

Határidő előtt

A Precizia kisipari termelőszövetkezet pártalapszervezetének irányításával a szorgalmas munkaközösség kimagasló termelési eredményeket ért el az évben. Az 1963-ra vonatkozó összesített előirányzatukat október 27-én megvalósították. A lakosság által igényelt szolgáltatásokkal kapcsolatos eddigi tervadatukat 15 százalékkal szárnyalták túl. E nagyszerű sikerekhez főleg az elektromechanikai, a 4-es számú mechanikai, a 2-es és a 3-as számú ékszerüzletek járultak hozzá.

Előrelátó határozat november 10-ig megvalósítják a szolgáltatásokkal kapcsolatos egész évi tervet is.

KÜLFÖLD RŐL

WASHINGTON. David Olsztrah, a Szovjetunió népművésze, november 1-én délután hangversenyt adott az USA külügyminisztériumában a kormány, a Kongresszus és a Legfelső Bírósiág tagjai, valamint a washingtoni diplomáciai testület tiszteletére.

Részt vett Dean Rusk, az USA külügyminisztere, A. F. Dobrynin washingtoni szovjet nagykövet, diplomáciai képviselők és más hi-

vatalos személyek. A hangverseny nagy sikert aratott.

☆

BELGRAD. Joszzip Broz Titonak, a Jugoszláv SzSZK elnökének meghívására november 2-án baráti látogatásra Belgrádba érkezett Haile Szelasszie. etioip császár.

Haile Szelassziét a belgrádi repülőtéren Joszzip Broz Tito és a Jugoszláv SzSZK más vezetői fogadják.

MŰVELŐDÉS

HÉTKÖZNAP DÉLUTÁN

A nemrég még üde zöld gyepet a szeszélyes őszi sárga és vörös mintákkal tarkított szőnyeggé változtatta. A liget fái álmosan tárják a részben már lombjavesztett ágait a korán letűnő verőfény felé. A vagonyvárak egy csoportja szaporra léptekkel igyekszik hazafelé. A Holtmaros hídján átkelve rátérnek a fák között megbúvó gyalogösvényre s alakjuk csakhamar belevész a bokrok és fák sűrűjébe.

Kerekpáros fiatalok hagyják el a fenyőtől övezett vagongyári klubot. A táskájukból kilátszó könyvek arra engednek következtetni, hogy a földszinten berendezett könyvtárat keresték fel az imént. Öcskvasat gyűjtő pionírok mosolyognak a helyőre, a bejáratnál szembeni falra akasztott olajfestményről. Odébb jól sikerült rajz. A marosmenti táj szépségét tárja a látogató elé. Mindkettő a képzőművészeti kör tagjainak tehetségét, szorgalmát dicséri.

Az egyik emeleti helyiségből üde hangok szűrődnek ki a folyosó csendjébe. A korábban játszott szindarabok jeleneteiről készült fényképtől borított barátságos szobában ismét együtt vannak a vagongyári színjátszók. Eljött a törekény, aranyoskő Tataru Ana, akit legutóbb a Szőkevényben az anyós szerepében láttunk fellépni. De itt vannak Birouas Elvira, Oancea Gheorghe, Păscaru Gheorghe és a többiek is, akiknek egy-egy korábban látott alakítása kitűnőhetetlenül bevésszük a színjátszók kedvelő emlékeztetőjébe. A Névtelen csillag, az Emberek, akik hallgatnak és a többi, komoly erőfeszítést igénylő háromfelvonásos szereplői a megérdemelt nyári pihenés után ismét felkeresik a klub emeleti próbatermét, hogy felkészüljenek az újabb próbára, a szín-

REPORTER
HEGYZÉSTÉTEL

legteljesebbé együttesé az elhatalmas. Caterina sorsa azonos volt a kizsákmányolt tömegek életével, a tökes-földesuri rendszerben. Birouas Elvira kislánya játsza majd az anyát, apátlan kis árvát, akit nevelőapja lelketlenül kihasznál.

Miként a silány talajba ültetett fa idővel mégis felnövekszik, úgy serdült hajadonna a kislány, aki már zsege korban megismerkedett a kizsákmányolással, az elnyomással. Caterina olyan emberekkel ismerkedett meg, akik új szint, örömet és célkitűzést hoztak életébe. A kommunista Elia, a fiatal Milán és a hozzájuk hasonló öntudatos munkások társaságában a fiatal leány bekapcsolódott a boldogabb holnapért folytatott harcba.

— Mára befejeztük — hangzik Vasile Varganici színművész hangja. Próba közben szinte észre sem vették, továbbállt a rövid őszi délután s kint minden beborított a korán beköszöntő homály.

— Kérem a díszlet- és kosztüm-igénylést benyújtani — fordult Ackermann István kulturális vezető. A művészeti irányítóhoz. — Jivan Ioan már szeretné megkezdeni a díszlettervek készítését. Azután kiadjuk a munkát az asztalosnak, a festőknek...

— Meg kell tartanunk rövidesen

a kórus próbát is — vélekedik a színművész, majd hozzáfűzi: — Az első rész már egészen jól megy.

A kísérőzenét magnefónról játszik majd. A szavalókórus szintén bekapcsolódik a kétrészes drámai költemény előadásába. Bizony, nem kis fába vágják ezuttal fejszéjüket — mondogatják olykor a vagongyáriak, amikor „A nagy folyó összegyűlt vizeit” című több-részes drámai költeményről beszélgetnek. Ötvenkét szereplő, ezek között színjátszók, szavalók, énekesek vannak. Nem csekély dolog ennyi szereplővel dolgozni. De bizony tudják, hogy sikerül. Biztosíték erre a tapasztalt vezetés és a tehetséges fiatalok lelkesedése, akik nem kimélik a fáradságot, amikor újabb darab betanulásáról van szó.

I. h.

Élénk művelődési élet

Az utóbbi időben az Aradéanca vállalat művelődési életében jelentős fejlődés tapasztalható. Fokozott érdeklődés mutatkozik a színházi és filmelőadások iránt. Az aradi Állami Színház 1963-64-es évadjára sokan váltottak bérletet és basonlóképpen nagy az állandó mozilátogatók száma is. A szervezők bizony nem könnyen tudják kielégíteni az egyre növekvő igényeket. A dolgozók közül sokan rendszeresen járnak az Állami Filharmonia hangversenyeire. A különböző folyóiratokra több, mint 180 előfizető van.

Serban Viorica elvtársnő a vállalat könyvtárosa is szép eredményeket ért el. Kezdeményezésére minden részlegen mozgó könyvtár működik, több mint száz állandó olvasóval.

Folteanu Maria könyvtérvezető városi viszonylatban is a legjobbak közé tartozik. Ime néhány adat ennek igazolására. 1963 január 1 és október 1 között 10.000 lej értékű

könyvet juttatott el az olvasókhöz és az 6 irányításával az utóbbi időben 20 dolgozó személyi könyvtárat létesített.

A művelődési tevékenységnek szép hagyományai vannak vállalatunkban. Színházi-csoportunk és táncgyűjtő-szűk jónéhány versenyen szép sikerrel szerepelt. Sőt több alkalommal díjazták is. Sajnos az utóbbi időben a művelődési tevékenységre kevesebb gondot fordítottunk. Az IMSZ szervezésében, élen Traicu Margareta titkárnővel azonban segítségünkre szellett és így remény van arra, hogy a művelődési csoportok is hamarosan élénk tevékenységet fejtenek majd ki. Jelenleg a tánccsoportot és a rigmusbrigádot szervezzük újra. A nemrég alakult román nyelvű színjátszó-csoport pedig már szorgalmasan próbálja Sütő András: Fecskevárnyu személdök című egyfelvonásosát, amellyel részt vesz a januárban kezdődő I. L. Caragiale biennális versenyen.

Gábor Béla, kulturális

IFJÚSÁGI KÖNYVESPOLC

L. Voronkovo: TENGERTARTI NYÁR

A Krim-félszigeten, a tengerparton él két jóbarát, Fegy és Danyilka. Fegy merész, vidám kislány. Danyilka csendes, álmodozó természetű. Fegy mindenáron bátorságra akarja nevelni Danyilkát, s miközben izgalmas kalandokat élnek át a hegyekben, a vadregényes szakadékokban s a napsütötte tengerparton,

barátságuk egyre szorosabbra fűződik. A két jóbarát sorsa mégis úgy fordul, hogy el kell válniuk egymástól: Fegy elmegy, de tudjuk, hogy egész életén át kísérni fogja a tenger zugának, csillogó hullámainak emléke, és egyikük sem felejt el soha a gyermekkor legszebb emlékeit, az első barátságát.

Méhes György: Kékruhások

Verőfényes őszi napon indulnak Méhes György kékruhásai egy számukra még ismeretlen élet felé. Nyurga kamasz tagjaikat még nem

szépi meg az építőiskolások sötét-kék egyruhája. Kopottan, foltosan állanak a felvételre bizottság elé. A felszabadult ország népe ek-

mozaik

Az Irodalmi Könyvkiadó I. D. Balán szerkesztésében most jelentette meg Ion Slavici drámai alkotásait. A nagy feltűnést keltő kötet éles fényt vet a román színjátszás népi-nemzeti hagyományaira. Ion Slavici első drámaát Bécsben írta, ahol barátja, Eminescu biztatására fordult a színpad felé. Később Aradon és Bukarestben mint színházi kritikusi próbálkozott színpadirodalommal is. Végül megszületnek Slavici irodalomtörténetileg jelentős színpadi alkotásai: a Gaspar Grațian, a Bogdan Vodă és az Ursita (amelyeknek szövege még mindig nem került elő). A recenziókat véleménye szerint Slavici egyes darabjait érdemes lenne kísérletképpen felvenni a studiószínpadok játérendjébe.

Valentin Gheorghiu zenekari művet írt Tudor Arghezi-versek témáira. Hamarosan sor kerül a mű bemutatására.

Az aradi Állami Színház fennállásának 15 éve alatt 110 darabot mutatott be — ezeken csaknem fél hazai alkotás — s előadásait 1 millió 266.446 néző tekintette meg.

A Clarion amerikai kamarazenekar Newell Jenkins karmester és muzikológus vezetésével a fővárosba érkezett. A 22 tagú amerikai együt-

tes egy hetet tölt országunkban: Brassóban, Szegedben és Kolozsváron koncertezik. Romániai vendégjátékát bukaresti hangversenyyel fejezi be a Román NK Palotájának termében.

A bukaresti televízió A film híres komikusai címmel a 20-as évek néhány ma már többnyire elfelejtett filmjét mutatta be: Fatty és Chaplin közös fellépését (Fatty és Chaplin közös fellépését első cover-girijet (Melyiket válasszunk?), Chaplin egyik évtizedek óta nem játszott, Charlot dollárt készít című filmjét és a sex-appeal első királyióját, Bebe Danielsnek A szerelmes Lloyd című vígjátékát. A filmeket az Országos Filmarchívum bocsátotta a televízió rendelkezésére és az eddigi összeállításokban (Amikor a vígjáték uralkodott, A vígjáték aranykora stb.) nem szerepeltek.

Az Alexandru Sahia stúdióban Monumentális művészet címmel színes dokumentumfilmet készítenek mai képzőművészetünk néhány jelentősebb alkotásáról. Elsősorban a kolozsvári Carbochim freskóit, a iasi mozaikot, a konstancai Continental szálló borpincéjének freskóit, a posadai csecesmőothon freskóit és a mangaliai kultúrpalota falfestményeit vizik filmre. Nina Behar forgatókönyve nyomán s rendezésében. A színes felvételeket Doru Segal készíti.

E HÉTEN FILMSZÍNHÁZAINKBAN

Üzletemberek



A Muresul filmszínházban az O'Henry amerikai író novellái alapján készült társadalmi filmszínház mutatja be a jövő hétén, Üzletemberek címen. A három, egymástól különálló, de tartalmilag szorosan összefüggő kisfilm leleplezi az amerikai életmódot, bemutatja a tökések világát, amelynek erkölcsi felfogását a pénz uralja. L. Gajdaj forgatókönyvíró és rendező kiváló humorérzékkel használta ki a lehetőségeket a számunkra oly idegen világ igazi arcúlatának bemutatására.

Dohány



A bolgár nép életének egyik legnehezebb, de egyúttal leghősebb korszakáról, a második világháború sötét éveiről mutat be egy mozzanatot a Dohány című bolgár filmalkotás, melyet a Progresul moziban vetítenek hétfőtől kezdődőleg. A film alkotói hiteltel művészi eszközökkel elevenítik fel a fasiszta Németországot kiszolgáló uralkodó osztály, valamint a dolgozó tömegek közötti kérelmetlen harcot.

MIHAI BENIUC

MARADANDÓSÁG

Nem bánt, ha elvesz sok minden a földön,
A tört sörény s a rongyos régi ködmön,
Penészes malé s a viskó, a rozszant,
S mind mi az agyban élészti a rosszat.

Az ellenség csak szó legyen, egy szó csak.
Oly emberekről, kik tán sose voltak,
Miként például a kutyaféjek,
Vagy kik halottai táncokért hevültek.

Nem gyászolom meg a sovány tehenét se,
Ha átál a gazdaság a gépre,
S a buzán élő pipacsot se bánom,
Ha nem lesz már a mezsgyétlen határon.

Hazám, szívet fejts, láss el köllaljal,
Acéllal, borral, buzával, itallal,
S kinek mindentől nem jön meg a kedve,
A szabadságot meg nem érdemelte.

Ha kezdet átfut az ország gerincén,
A villanydrótok szálan: megértintvén,
A táj szikrázzék, mint a macska szőre,
S érezd, az éjjel széthull összetörve.

Ered, a vaksötét fut, megriadtan
Mind messzebb iszkol, távolodva vakkan,
Ered: a fénytől, boltíván az űrnek,
A csillagképek pislognak s letűnnek.

S a fényben, melyet munkáskéz sugároz,
Nevette szőljen egy fiú a lányhoz,
Amint a gyárból büszkén hazatérnek
Virágban álló fái közt a térnek.

De nem kérném, hogy vesszen a pacsirta,
Mely énekel, a kinakant csilltva,
Mig verítékek áztattuk a földet —
Mely azt dalolta: száritsd a könnyet.

S ne vesszen el a dojna sem, mi hajdan
Megédesíté lelkünket a bajban
Es megtanított: erdők sűrűjében
Forgassuk éles fejszénket merészen.

S a táncunkat, a hórát se felejtjük —
Ha a szabadban lábdobogva lejtjük,
Az országot, mely őseinkről szállt ránk,
A vig Kárpátok kurgangolva áldják!

KISS JENŐ fordítása

Négyszemközt a rendezővel

Bonyolult, izgalmas, buktatókkal, viccokkal teli folyamat az, amíg egy színházi előadás eljut az első olvasó próbától a bemutatásig. Ugyanakkor sajátos kollektív munka eredménye, amelyben részt vevő a látványt karmesterei palatát kezében tartó rendező elképzelése ölt testet, válik élő valósággá. Nehezé betekintést nyújtani ebbe az „elő” laboratóriumba, ahol ötletek, elképzelések, eszmék, emberei sorsok utján tolmácsolják majd a nézőnek a szerző mondani valóját. Mégis az alábbiakban megkísérülünk — ha vázlatosan is — fellebbenteni a függönyt az aradi színház legközelebbi bemutatásának próbáiról. Dan Alexandrescu rendezővel folytatott rövid beszélgetés kapcsán.

Amint a városban megjelent néhány plakát is már bírt adja, az aradi színház műsorának új darabja a modern román drámaírás kitűnő képviselőjének, a nálunk is jól ismert M. Sebastian-nak Jocul de-a vacanța (Játék vakáció idején) című bároművelődési vígjátékja.

Az első kérdés egyúttal betekintést nyújt a műsorösszeállítás műhelytitkáiba. Kiderül ugyanis, hogy Sebastian vígjátékja a közönség javaslataira került be a műsorba. Az elmúlt évad végén a már nagy sikerrel játszott Jocul de-a vacanța hangzott el a többi között az az óhaj: És ime most közel áll a beteljesüléshez.

Az a tűzés, már-már szenvedélyes

meg akarja ismerni a korabeli társadalom kisembereinek életét, mindennapi gondjait, küzdelmét az emberiség életéről, keresve sem találhatna alkalmasabb forrást, mint Sebastian művei. No, persze távolról sincs szó valamilyen hatalmas dokumentum jellegű helyzet felidőzéséről. Sebastian életének reagál az emberi lélekben végbemenő drámára és mely

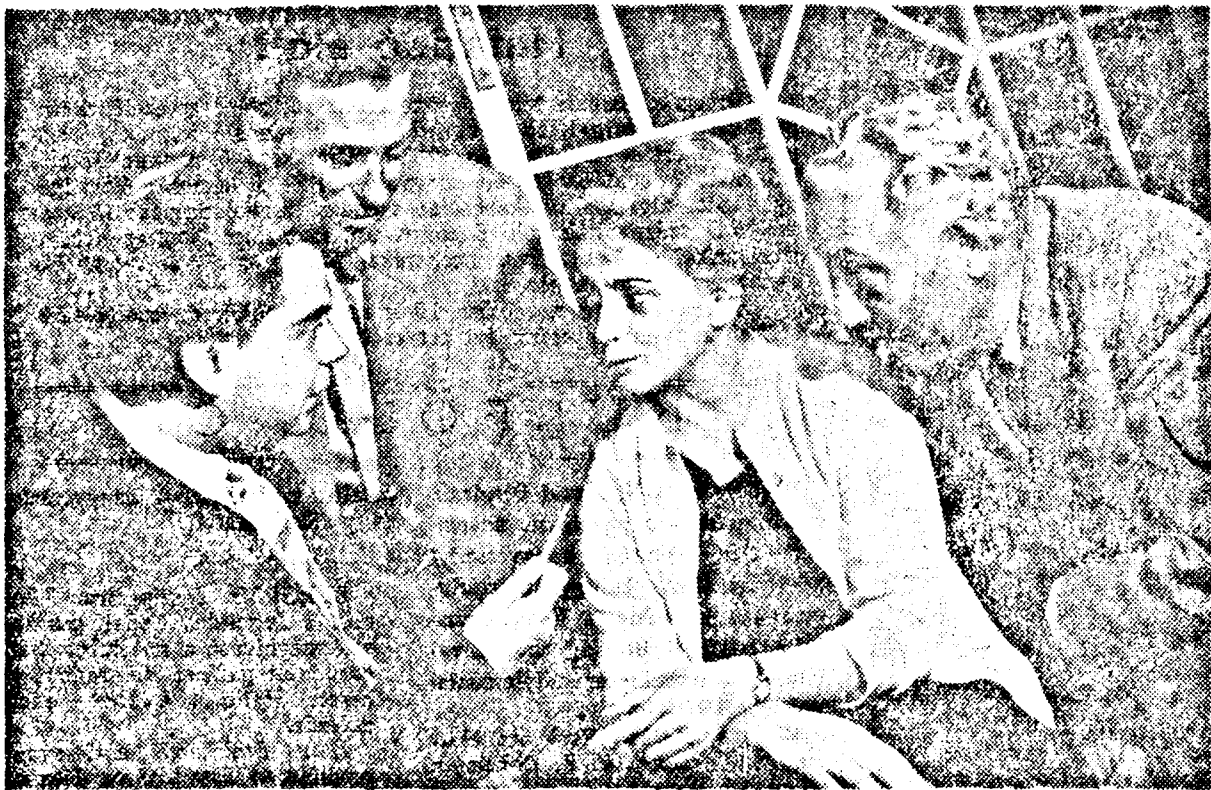
kedés kedvéért, mindenképp Sebastianhoz akarok hű maradni.

A kiváló drámaíró műveit körülbeveten ösztönözött világitják meg a két világháború közötti bujai társadalom lényeges jegyeit. Ha valaki

meg akarja ismerni a korabeli társadalom kisembereinek életét, mindennapi gondjait, küzdelmét az emberiség életéről, keresve sem találhatna alkalmasabb forrást, mint Sebastian művei. No, persze távolról sincs szó valamilyen hatalmas dokumentum jellegű helyzet felidőzéséről. Sebastian életének reagál az emberi lélekben végbemenő drámára és mely

kedés kedvéért, mindenképp Sebastianhoz akarok hű maradni.

A kiváló drámaíró műveit körülbeveten ösztönözött világitják meg a két világháború közötti bujai társadalom lényeges jegyeit. Ha valaki



Baráti eszmecsere a próbán. Balról jobbra: Dan Alexandrescu rendező, Nucu Mihai, Agata Nicolau és Romeo Lăzărescu.

titikus bangdetteli művek rendezésében szerzem tapasztalatokat. Ezek sorában megemlíteném a Răzvan si Vidrat, az Obelisk, A baroművelődési színműveit. Számomra Sebastian darabja komoly erőpróba jelent mert most, banglatteremésből, lélektani elemzésből kell vizsgáznom, abból, hogyan sikerül helyesen megfejtenem a nagy és kevésbé fontos emberi cselekedetek rugóit. Egyben felkészülés is az a bemutatás a másik nagy erőpróba, Csebov Sírálójának színre vitelére.

— Nem szabad azt gondolni, hogy nem külső cselekvésen alapuló drámáról lélek szó, a kor tanulmányozását el lehet hanyagolni. Az előadás felépítésében ez a tényező is rendkívül fontos szempont, éppen annyira, mint a darab belsei jellemének alapja s sokoldalú feltárása. Meg kell mondanom, hogy valamennyi figura körül leginkább a női szereplő (Corina) „lelektelése” foglalkoztat. Ő az, aki a legjobban megérti és kifejezésre juttatja valamennyiük óhaját, hogy kitépjen magukat a korabeli társadalom kicsinyes, visszaburg béklyóiból. Az ugyanakkor az ő számára válik legheavmarabb tudatossá, hogy azok az álmok, törekvések, amelyekben a vakációzó kis közösség bitt és amelyeket megvalósulnak vélt, visszatérve a mindennapok taposó malmba, semmiúgy fozzanak.

— A Jocul de-a vacanța színpadára vitelére — ha közvetve is — meg egy lényeges feladat elé állít. Minden túlzás nélkül úgy kell éleire

Farkas Tibor

